

最新考研英语配套用书

高教版
2018

考研英语 十年真题完美解析

主编 王译博

高等教育出版社

○ 凭书后增值服务卡登录高校考试培训网络学院 <http://px.hep.edu.cn> 获得更多增值服务



高教版
2018

最新考研英语配套用书

考研英语 十年真题完美解析

主编 王译博 副主编 张琳琳 张家铭 编委 卫桂玉

高等教育出版社·北京

○ 凭书后增值服务卡登录高校考试培训网络学院 <http://px.hep.edu.cn> 获得更多增值服务



图书在版编目(CIP)数据

2018 考研英语十年真题完美解析 / 王译博主编. —
北京: 高等教育出版社, 2017.5
ISBN 978-7-04-047655-2

I. ①2… II. ①王… III. ①英语—研究生—入学考
试—题解 IV. ①H310.421-44

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2017)第 080655 号

策划编辑	杨挺扬	责任编辑	杨挺扬	封面设计	杨立新	版式设计	马云
责任校对	陈旭颖	责任印制	毛斯璐				

出版发行	高等教育出版社	网 址	http://www.hep.edu.cn
社 址	北京市西城区德外大街 4 号		http://www.hep.com.cn
邮政编码	100120	网上订购	http://www.hepmall.com.cn
印 刷	高教社(天津)印务有限公司		http://www.hepmall.com
开 本	787mm×1092mm 1/16		http://www.hepmall.cn
印 张	33.75	版 次	2017 年 5 月第 1 版
字 数	1000 千字	印 次	2017 年 5 月第 1 次印刷
购书热线	010-58581118	定 价	69.00 元
咨询电话	400-810-0598		

本书如有缺页、倒页、脱页等质量问题,请到所购图书销售部门联系调换

版权所有 侵权必究

物 料 号 47655-00

前言

全国硕士研究生招生考试英语(一)是为高等学校和科研院所招收硕士研究生而设置的具有选拔性质的全国招生考试科目,其目的是科学、公平、有效地测试考生对英语语言的运用能力,评价的标准是高等学校非英语专业本科毕业生所能达到的及格或及格以上水平,以保证被录取者具有一定的英语水平,并有利于各高等学校和科研院所择优选拔。

因此,英语(一)的试卷难度高于英语(二)(适用于专业硕士)试卷难度。为了便于考生更好地准备考试,我们特此将近十年的考试真题加以汇编,对文章和题目配以中文翻译,并从命题和答题的双重角度对文章和题目进行分析。同时,为了考生在备考过程中能够提高自身的英语能力,我们还做了以下工作:

一、将每篇文章中出现的重要词汇详细注解。这不仅有助于考生掌握词汇的基本含义,还能帮助考生理解词汇之间的关系,如同义词、近义词、反义词等;熟悉词汇之间的搭配关系,如动词与介词、形容词与介词、形容词与名词等;了解词汇生成的基本知识,如词源、词根、词缀等。

二、对每篇文章中出现的长难句进行结构分析。这有助于考生熟练地运用各种语法知识,准确地理解文章的意思,并将其译成中文。这些基础语法知识包括:

- ① 名词、代词的数和格的构成及其用法
- ② 动词时态、语态的构成及其用法
- ③ 形容词与副词的比较级和最高级的构成及其用法
- ④ 常用连词的词义及其用法
- ⑤ 非谓语动词(不定式、动名词、分词)的构成及其用法
- ⑥ 虚拟语气的构成及其用法
- ⑦ 各类从句(定语从句、主语从句、表语从句等)及强调句型的结构及其用法
- ⑧ 倒装句、插入语的结构及其用法

三、对每篇文章的来源和背景加以介绍。这有助于考生读懂选自各类书籍和报刊的不同类型的文字材料,还能提高考生阅读与学习或工作有关文献资料的能力。

四、在写作范文中加入了高分考生的作文,以便为考生树立榜样,发现差距,迅速提高写作能力。

五、配有试题册,方便考生模拟训练。

学术型研究生的培养目标是高层次学术研究型专门人才,英语则是世界主要自然科学和社会科学文献的语言载体,因此,考生要通过考试来提高自身的英语能力,以便更好地进行学术研究,实现研究生培养的目的。

本书在编写过程中得到了国内多所著名高校专家教授的指点和肯定,同时得到高等教育出版社的大力支持,在此表示感谢。

王译博

2017年4月

目 录

2017 年真题解析	1
2016 年真题解析	25
2015 年真题解析	72
2014 年真题解析	118
2013 年真题解析	163
2012 年真题解析	206
2011 年真题解析	251
2010 年真题解析	296
2009 年真题解析	343
2008 年真题解析	389
附录 2008—2017 年真题及答案	433

Section I Use of English

一、题源分析

本文来源是 2015 年的 *U.S. News & World Report* (《美国新闻与世界报道》), 原标题是 *The Health Benefits of Hugging*。主题是关于拥抱对于健康的好处, 内容贴近生活。

二、真题及译文

真题 >>>>

(1) Could a hug a day keep the doctor away? (2) The answer may be a resounding “yes!” (3) 1 helping you feel close and 2 to people you care about, it turns out that hugs can bring a 3 of health benefits to your body and mind. (4) Believe it or not, a warm embrace might even help you 4 getting sick this winter.

(5) In a recent study 5 over 400 healthy adults, researchers from Carnegie Mellon University in Pennsylvania examined the effects of perceived social support and the receipt of hugs 6 the participants' susceptibility to developing the common cold after being 7 to the virus. (6) People who perceived greater social support were less likely to come 8 with a cold, and the researchers 9 that the stress-reducing effects of hugging 10 about 32 percent of that beneficial effect. (7) 11 among those who got a cold, the ones who felt greater social support and received more frequent hugs had less severe 12.

(8) “Hugging protects people who are under stress from the 13 risk for colds that's usually 14 with stress,” notes Sheldon Cohen, a professor of psychology at Carnegie. (9) Hugging “is a marker of intimacy and helps 15 the feeling that others are there to help 16 difficulty.”

(10) Some experts 17 the stress-reducing, health-related benefits of hugging to the release of oxytocin, often called “the bonding hormone” 18 it promotes

全文翻译 >>>>

每天一个拥抱可以使我们远离医生吗? 答案可能是一个响亮的“是的!” 拥抱不仅能帮你与你在乎的人的关系更加亲近和密切, 还可以给你的身心健康带来很多好处。不管你相信与否, 温暖的拥抱甚至有助于你在寒冷的冬天远离疾病。

在最近一项涉及超过 400 名健康成年人的研究中, 来自宾夕法尼亚州卡内基梅隆大学的研究人员检验了感知到社会支持和拥抱对受试者暴露于病毒后对患感冒的敏感性的影响。接收到更强社会支持的人更不易感冒, 研究人员认为, 约有 32% 的有益效果可以归因于拥抱的压力减轻效应。即使在那些已经感冒的人中, 那些感觉到更大社会支持和更频繁拥抱的人的症状也相对较轻。

“拥抱能够保护处于压力之下的人们免受增加的感冒风险的威胁,” 卡内基心理学教授 Sheldon Cohen 说。拥抱“是一种亲密的标记, 有助于产生其他人会在自己遭遇困难时伸出援手的感觉。”

一些专家认为, 压力降低以及与健康相关的这些拥抱带来的好处可以归因于一种通常被称为“结合激素”的荷尔蒙的释放, 它可以促进关系提升, 包括母亲与新生儿之间的关系。这种荷尔蒙主要产生于大脑中央下方,

attachment in relationships, including that between mothers and their newborn babies. (11) Oxytocin is made primarily in the central lower part of the brain, and some of it is released into the bloodstream. (12) But some of it 19 in the brain, where it 20 mood, behavior and physiology.

其中一些释放到血液中。也有一些留在大脑中,影响人们的心情、行为和生理。

三、文章结构

主题:拥抱对于健康的好处

提出观点——第一段:拥抱既可以使关系亲密,又可以给健康带来好处。

具体阐述——第二、三段:具体阐述一项研究来证明拥抱的好处。

解释原因——第四段:由于拥抱会产生荷尔蒙,所以会影响人们的身心。

四、答案及解析

1. 【答案】B

【考点】介词辨析

【详解】空格所在部分填入介词,第二句的后半部分是进一步说明,前后为递进关系,故答案为[B]。

2. 【答案】C

【考点】并列关系

【详解】所选的词前有并列连词 and, 所以前后为对应关系, and 之前说, 拥抱能让你感觉跟别人亲近, 那么 and 后也应该是令人关系亲密的, 所以选[C] connected(有联系的)。其他选项都不符合。

3. 【答案】A

【考点】固定短语辨析

【详解】空格处的名词构成的短语是 a...of。只有 a host of 表示“许多的、很多的”, 填入到文章中, 表示很多的健康利益。其他选项的词一般不跟 a...of 搭配用, 而且套入之后, 意思也不符合。

4. 【答案】C

【考点】动词用法

【详解】这几个此后都可以用动名词作宾语, 但是意思完全是不一样的。本句说, 一个温暖的拥抱能够帮助你____得病。此处, 一定是避免让你得病, 所以只有选项[C]符合。

5. 【答案】D

【考点】动词辨析

【详解】空格处填入的动词是说, 这项研究涉及或者包含多少人, 其他词从意思上与此不匹配。比较容易混淆的是 collecting, 但它指“集合、搜集”的意思。

6. 【答案】A

【考点】固定搭配

【详解】空格处填入的介词与前边 effect 是一体的, effect 后边的 of 之后的部分都是修饰 effect 的, 把 of 到 hugs 部分去掉, 答案自然就出来了, 指对参与者敏感性的影响。只有 effect on sth 符合, 故答案为[A]。

7. 【答案】B

【考点】动词辨析

【详解】文章说在____病菌后容易感冒, 那一定是接触到病菌后容易感冒了, be exposed to sth(接触)最符合意思。故答案为[B]。

8. 【答案】C

【考点】固定搭配

【详解】come down with 意为“得病, 生病”, 此处翻译为: 容易得感冒; come along with 意为“随同”; come across with 意为“偿付”; come out with 意为“发表, 出版”。都不符合。

9. 【答案】D

【考点】动词使用及句内逻辑关系

【详解】本句意思说,研究者____拥抱的降压作用____大约到 32%,此处有数据,只能是计算出精确数据,不可能[C]怀疑到、[A]想象到和[B]否认到一个具体数据。故答案为[D]。

10. 【答案】B

【考点】动词词义辨析

【详解】结合上题,此处指计算出这种影响解释说明了这个 32% 的比例,其他数据都不能起到解释的意思。

选项[A]served(服务);[C]restored(恢复,储存);[D]required(要求),都不合适。故答案为[B]。

11. 【答案】D

【考点】逻辑关系词

【详解】空格之后的内容是对前面一句话的进一步说明,程度进一步加深,所以只能选[D]。

12. 【答案】B

【考点】上下文语义关系

【详解】空格之前说的是拥抱能够带来好处。具体来说,患有感冒但同时又有很多社会支持的人,表现出来的感冒症状是很轻的。所以选[B]。

13. 【答案】D

【考点】上下文语义关系

【详解】根据上下文的语义关系,我们知道此处讲的是:拥抱能够保护处于压力之下的人们免受增加的感冒风险的威胁。因为压力之下的人们,抵抗力是很低的,相应的,感冒的风险就增加了。故答案为[D]。

14. 【答案】A

【考点】固定搭配

【详解】根据上下文,我们知道,原文中说“感冒是和压力相联系的”,be associated with 意为“和……有关”,故为答案。

15. 【答案】C

【考点】上下文语义关系

【详解】“帮助人们产生这种感觉”,所以 generate(产生)符合要求。故答案为[C]。

16. 【答案】A

【考点】固定搭配

【详解】“面对困难”是 in the face of difficulty,故答案为[A]。

17. 【答案】A

【考点】固定搭配

【详解】“把……归因于”应该为 attribute to,故答案为[A]。

18. 【答案】B

【考点】逻辑关系词

【详解】根据上下文可以看出,后面的一句话是对前面的话进行的解释,表示原因。所以答案为[B]。

19. 【答案】C

【考点】上下文语义关系

【详解】空格前说这些东西的一部分已经释放到血液中,接着有一个转折关系,说明后面与前文内容相反,就应该是留在大脑中,故答案为[C]。

20. 【答案】D

【考点】上下文语义关系

【详解】根据上下文可知,此题选 influence(影响)。

五、重点词汇及短语

1. hug *n.* 拥抱; 紧抱; 固执 *vi.* 拥抱; 紧抱在一起; 挤在一起
2. resounding *adj.* 响亮的; 轰动的; 彻底的
3. embrace *n.* 拥抱 *v.* 拥抱; 信奉, 皈依; 包含
4. winter *n.* 冬季; 年岁; 萧条期
5. examine *v.* 检查; 调查; 检测; 考试
6. perceive *v.* 察觉, 感觉; 理解; 认知
7. receipt *n.* 收到; 收据; 收入
8. participant *adj.* 参与的; 有关系的 *n.* 参与者; 关系者
9. susceptibility *n.* 敏感性; 感情; 磁化系数
10. virus *n.* 病毒; 恶毒; 毒害
11. stress-reducing 减轻压力的
12. frequent *adj.* 频繁的; 时常发生的; 惯常的
13. severe *adj.* 严峻的; 严厉的; 剧烈的; 苛刻的
14. protect *v.* 保护, 防卫; 警戒
15. psychology *n.* 心理学; 心理状态
16. marker *n.* 标识物; 书签; 作记号的人
17. intimacy *n.* 亲密; 亲昵行为
18. release *v.* 释放; 发射; 让与; 允许发表
19. oxytocin *n.* [药] 催产素; 缩宫素; 脑下垂体后叶荷尔蒙之一
20. bonding *adj.* 结合的; 黏结的
21. hormone *n.* [生理] 激素, 荷尔蒙
22. promote *v.* 促进; 提升
23. attachment *n.* 附件; 连接物
24. primarily *adv.* 首先; 主要地, 根本上
25. central *adj.* 中心的; 主要的; 中枢的
26. bloodstream *n.* [生理] 血流, 血液的流动
27. physiology *n.* 生理学; 生理机能

Section II Reading Comprehension

Part A

Text 1

一、题源分析

本文的话题是在恐怖主义发生之后, 美国机场安检的强度提升所产生的各种问题, 以及相应的解决方案和缺陷。

(1) First two hours, now three hours — this is how far in advance authorities are recommending people show up to catch a domestic flight, at least at some major U.S. airports with increasingly massive security lines.

(2) Americans are willing to tolerate time-consuming security procedures in return for increased safety. (3) The crash of EgyptAir Flight 804, which terrorists may have downed over the Mediterranean Sea, provides another tragic reminder of why. (4) But demanding too much of air travelers or providing too little security in return undermines public support for the process. (5) And it should: Wasted time is a drag on Americans' economic and private lives, not to mention infuriating.

(6) Last year, the Transportation Security Administration (TSA) found in a secret check that undercover investigators were able to sneak weapons — both fake and real — past airport security nearly every time they tried. (7) Enhanced security measures since then, combined with a rise in airline travel due to the improving economy and low oil prices, have resulted in long waits at major airports such as Chicago's O'Hare International. (8) It is not yet clear how much more effective airline security has become — but the lines are obvious.

(9) Part of the issue is that the government did not anticipate the steep increase in airline travel, so the TSA is now rushing to get new screeners on the line. (10) Part of the issue is that airports have only so much room for screening lanes. (11) Another factor may be that more people are trying to overpack their carry-on bags to avoid checked-baggage fees, though the airlines strongly dispute this.

(12) There is one step the TSA could take that would not require remodeling airports or rushing to hire: Enroll more people in the PreCheck program. (13) PreCheck is supposed to be a win-win for travelers and the TSA. (14) Passengers who pass a background check are eligible to use expedited screening lanes. (15) This allows the TSA to focus on travelers who are higher risk, saving time for everyone involved. (16) The TSA wants to enroll 25 million

先是两个小时,现在是三个小时——这是权威机构给出的人们要赶上一趟国内航班需要提前到达机场的时间,至少在一些美国主要的安检队伍越来越长的机场要这样。

美国人愿意忍受耗时长久的安检程序来换取增强的安全性。埃及航空 804 航班在地中海上空坠毁,恐怖分子可能也已经随飞机坠入海中,这场悲剧时刻警示着人们,也指明了加强安检的原因。但是飞机乘客要求太多或安全措施提供太少反而会削弱公众对这一进程的支持。事实上:虚耗时间是美国经济发展和私人生活的拖累,更不要说会使人发怒。

去年,美国运输安全管理局(TSA)在一次秘密检查中发现,卧底调查员几乎每次试图携带武器——无论真假,都可以安全通过机场安检。从那时起,由于安检措施加强,再加上由于经济复苏和燃油价格下跌,使得乘坐飞机出行的人数持续增长,由此导致了一些主要机场中安检等待时间过长的现象,如芝加哥奥黑尔国际机场。目前还不清楚航空公司的安全性多么有效,但航线方面是显而易见的。

部分原因在于政府没有预料到航空旅客人数的急剧增加,所以 TSA 现在急于招募新的安检人员。部分原因是机场只有这么多的空间来安排安检通道。还有一个因素可能是更多的人试图将手提行李过度包装,以避免支付托运行李费,虽然航空公司强烈反对这样的做法。

TSA 可以采取一个步骤,不需要重新设计机场或急于雇用安检员:让更多的人登记注册,进行预检。提前检查对于乘客和 TSA 来说是双赢的,通过背景调查的乘客可以使用快速安检通道。这项措施可以让 TSA 将更多精力放在那些高风险的人身上,为每个参与其中的人节省时间。TSA 预计将有 2 500 万人参加预检登记。

这在任何地方都没有实行下去,一个重

people in PreCheck.

(17) It has not gotten anywhere close to that, and one big reason is sticker shock: Passengers must pay \$ 85 every five years to process their background checks. (18) Since the beginning, this price tag has been PreCheck's fatal flaw. (19) Upcoming reforms might bring the price to a more reasonable level. (20) But Congress should look into doing so directly, by helping to finance PreCheck enrollment or to cut costs in other ways.

(21) The TSA cannot continue diverting resources into underused PreCheck lanes while most of the traveling public suffers in unnecessary lines. (22) It is long past time to make the program work.

大的原因就是标价冲击波。乘客必须每五年支付 85 美元才能拥有背景调查资格。从一开始,这个价签就是预检措施的致命缺陷。即将进行的改革可能使价格达到更合理的水平。但国会应该直接这样做,为预检项目注资或从其他方面降低成本。

TSA 不能继续将资源转移到未使用提前检查的通道而让大多数出行的公众接受不必要的排队等待。想要使这个项目运行起来还有很长的一段路需要努力。

三、文章结构

主题:美国机场安检强度提高及解决措施

提出问题——第一段:美国机场由于安检加强而增加了候机时间。

解释原因——第二段:美国人愿意忍受烦琐安检的原因。

第三、四段:需要在机场长时间等待的原因。

解决措施——第五段:提出提前对乘客背景进行检查的解决措施。

第六段:概括预检程序的缺陷。

第七段:要想使预检程序发挥作用还需很多努力。

四、试题、答案及解析

试题及选项

21. The crash of EgyptAir Flight 804 is mentioned to

提及埃及航空 804 航班的目的是

[A] stress the urgency to strengthen security worldwide. 强调加强全世界安全的紧迫性。

[B] explain Americans' tolerance of current security checks. 解释美国人对当前安全检查的容忍。

[C] highlight the necessity of upgrading major U. S. airports. 强调升级美国主要机场的必要性。

[D] emphasize the importance of privacy protection. 强调隐私保护的重要性。

22. Which of the following contributions to long waits at major airports?

下列哪项是在主要机场长时间等待的原因?

[A] New restrictions on carry-on bags. 手提袋的新限制。

[B] The declining efficiency of the TSA. TSA 效率的下降。

[C] An increase in the number of travelers. 乘客数量的增加。

答案及解析

21. 例证题。

根据题干 The crash of EgyptAir Flight 804 定位到原文第二段,首句提到美国人愿意忍受耗时长久的安检程序来换取安全性的增强,然后提到了埃及航空 804 航班的坠毁,指明了加强安检的原因。所以提及航班坠毁的目的是解释美国人为什么愿意忍受烦琐的安检,即选项[B]。

22. 推理题。

选项[A]提到的 carry-on bag 可定位到原文第四段 overpack their carry-on bags,但是文中并不是关于手提袋的新限制,排除选项[A];选项[B]中的 TSA 效率下降在原文中没有涉及;选项[D]频繁的意料之外的秘密检查对应原文第三段首句,但是文中没有指出频繁,只是提及了一次秘密检查;由第四段第一句政府没

[D] Frequent unexpected secret checks. 频繁的意料之外的秘密检查。

23. The word “expedited” (Para.5) is closest in meaning to “expedited” (第5段)的意思最接近于

[A] quieter. 更安静。

[B] faster. 更快。

[C] wider. 更宽的。

[D] cheaper. 更便宜的。

24. One problem with the PreCheck program is

提前检查项目的一个问题是

[A] a dramatic reduction of its scale. 大幅度缩减规模。

[B] its wrongly-directed implementation. 误导的实施。

[C] the government's reluctance to back it. 政府不愿意支持。

[D] an unreasonable price for enrollment. 注册价格不合理。

25. Which of the following would be the best title for the text?

下列哪项是本文最合适的标题?

[A] Getting Stuck in Security Lines 困在安检线上

[B] PreCheck—a Belated Solution 提前检查——一个配套的解决方案

[C] Less Screening for More Safety 更少筛选更安全

[D] Underused PreCheck Lanes 未充分使用的提前检查通道

有预料到航空旅行人数的急剧增加可知, 正确选项为[C]。

23. 词义推测题。

第五段主要是说让更多的人进行预检登记, 进行提前检查, 并且说这是 a win-win for travelers and the TSA, 结合本文的主题可以推测出 expedited 的意思接近于选项[B] faster(更快)。

24. 细节题。

定位至第六段的 one big reason is sticker shock 和 bring the price to a more reasonable level, 标价冲击波没有使提前检查执行下去, 改革可能使价格达到更合理的水平, 可知题干所问的提前检查项目的一个问题是注册价格不合理, 即正确答案为选项[D]。

25. 主旨题。

全文第一段介绍事实背景, 第二段首句提及了美国安全检查方面的状况, 并在后面提及了所出现的问题。选项[A]是对原文的总结概括。

五、重点词汇及短语

1. advance *adj.* 预先的; 先行的
2. authority *n.* 权威; 权力; 当局
3. recommend *v.* 推荐; 介绍; 劝告
4. domestic *adj.* 国内的; 家庭的
5. massive *adj.* 大量的; 巨大的
6. security *n.* 安全; 保证
7. tolerate *v.* 忍受; 默许; 宽恕
8. procedure *n.* 程序, 手续; 步骤
9. terrorist *n.* 恐怖主义者, 恐怖分子
10. reminder *n.* 暗示; 提醒的人/物
11. undermine *v.* 破坏, 渐渐破坏; 挖掘地基
12. drag *n.* 拖; 拖累 *v.* 拖累; 拖拉; 缓慢而吃力地进行
13. infuriate *v.* 激怒; 使大怒 *adj.* 狂怒的
14. transportation *n.* 运输; 运输系统; 运输工具; 流放
15. administration *n.* 管理; 行政; 实施; 行政机构
16. undercover *adj.* 秘密的, 秘密从事的
17. investigator *n.* 研究者; 调查者; 侦查员
18. sneak *v.* 偷偷地做; 偷偷取得

19. fake *n.* 假货;骗子;假动作
20. enhanced *adj.* 加强的;增大的
21. combined *adj.* 结合的;[数] 组合的
22. obvious *adj.* 明显的;显著的;平淡无奇的
23. issue *n.* 问题;流出;期号;发行物
24. anticipate *v.* 预期,期望;占先,抢先;提前使用
25. steep *adj.* 不合理的;夸大的;急剧升降的
26. dispute *n.* 辩论;争吵 *v.* 辩论;怀疑;阻止;抗拒
27. remodel *v.* 改造;改变;改型
28. enroll *v.* 登记;使加入;把……记入名册;使入伍
29. eligible *adj.* 合格的,合适的;符合条件的;有资格当选的
30. expedite *v.* 加快;促进;发出 *adj.* 畅通的;迅速的;方便的
31. fatal *adj.* 致命的;重大的;毁灭性的;命中注定的
32. congress *n.* 国会;代表大会
33. divert *v.* 转移;使……欢娱;使……转向
34. underused *adj.* 未充分利用的

Text 2

一、题源分析

本文来源于 2015 年 5 月 18 号的 *Scientific American*《科学美国人》,原标题是 On Mauna Kea, Astronomers and Hawaiians Can Share the Skies。主要讲夏威夷地区要修一个更大的望远镜的问题,获得支持还是反对,关系到作者的态度问题。

二、真题及译文

真题

(1) "The ancient Hawaiians were astronomers," wrote Queen Liliuokalani, Hawaii's last reigning monarch, in 1897. (2) Star watchers were among the most esteemed members of Hawaiian society. (3) Sadly, all is not well with astronomy in Hawaii today. (4) Protests have erupted over construction of the Thirty Meter Telescope (TMT), a giant observatory that promises to revolutionize humanity's view of the cosmos.

(5) At issue is the TMT's planned location on Mauna Kea, a dormant volcano worshiped by some Hawaiians as the *piko*, that connects the Hawaiian Islands to the heavens. (6) But Mauna Kea is also home to some of the world's most powerful telescopes. (7) Rested in the Pacific Ocean, Mauna Kea's peak rises above the bulk of our planet's dense atmosphere, where conditions allow telescopes to obtain images of unsurpassed clarity.

全文翻译

1897 年,夏威夷最后一位君主 Liliuokalani 女王写道:“古老的夏威夷人都是天文学家。”星象观察者是夏威夷社会中最受尊敬的成员之一。然而可悲的是,如今的夏威夷人都不擅长天文学。为人类对宇宙的看法带来革命意义的巨大瞭望台——30 米望远镜(TMT)的建设引起了一些抗议。

问题是 TMT 计划建在莫纳克亚山,一个被一些夏威夷人作为最高崇拜的休眠火山,认为它连接着夏威夷群岛和天堂。但是,莫纳克亚也是世界上最有名的望远镜之乡。坐落于太平洋,莫纳克亚的峰顶高于我们星球允许望远镜获得无与伦比清晰度图像的密集大气的大部分。

反对在莫纳克亚建天文台并没什么稀奇的。一个关于夏威夷人民与环境的规模弱小

(8) Opposition to telescopes on Mauna Kea is nothing new. (9) A small but vocal group of Hawaiians and environmentalists have long viewed their presence as disrespect for sacred land and a painful reminder of the occupation of what was once a sovereign nation.

(10) Some blame for the current controversy belongs to astronomers. (11) In their eagerness to build bigger telescopes, they forgot that science is not the only way of understanding the world. (12) They did not always prioritize the protection of Mauna Kea's fragile ecosystems or its holiness to the islands' inhabitants. (13) Hawaiian culture is not a relic of the past; it is a living culture undergoing a renaissance today.

(14) Yet science has a cultural history, too, with roots going back to the dawn of civilization. (15) The same curiosity to find what lies beyond the horizon that first brought early Polynesians to Hawaii's shores inspires astronomers today to explore the heavens. (16) Calls to disassemble all telescopes on Mauna Kea or to ban future development there ignore the reality that astronomy and Hawaiian culture both seek to answer big questions about who we are, where we come from and where we are going. (17) Perhaps that is why we explore the starry skies, as if answering a primal calling to know ourselves and our true ancestral homes.

(18) The astronomy community is making compromises to change its use of Mauna Kea. (19) The TMT site was chosen to minimize the telescope's visibility around the island and to avoid archaeological and environmental impact. (20) To limit the number of telescopes on Mauna Kea, old ones will be removed at the end of their lifetimes and their sites returned to a natural state. (21) There is no reason why everyone cannot be welcomed on Mauna Kea to embrace their cultural heritage and to study the stars.

却声音响亮的群体长期以来一直认为它们的存在是不尊重神圣的土地和对一个曾是主权国家的痛苦提醒。

有些人将当前的争论归咎于天文学家。在他们渴望建造更大的望远镜时,他们忘记了科学并非是理解世界的唯一方式。他们并不总是优先考虑保护莫纳克亚脆弱的生态系统或其对岛上居民的圣洁意义。夏威夷文化不是过去的遗物;它是一个如今正经历复兴的鲜活文化。

然而,科学也有文化历史,根源可以追溯到文明的开端。去探索地平线之外世界的同样的好奇心,首先使早期玻利尼西亚人来到夏威夷海岸,如今又启发着天文学家去探索天空。呼吁拆卸所有在莫纳克亚的望远镜或禁止未来的发展忽视了天文学和夏威夷文化都没法回答关于我们是谁,我们来自哪里和我们要去哪里的重大问题的现实。也许这就是我们要探索繁星点点的天空原因,就好像在回答一个原始的呼唤,为了去认识我们自己和我们真正祖先的家園。

天文学界正在做出妥协,试着改变它对莫纳克亚火山的使用。尽量将 TMT 站点选在岛上最不起眼的位置,并避免对考古和环境产生影响。为了限制在莫纳克亚的望远镜的数量,旧的望远镜将在其生命结束时被移除,旧址恢复到自然状态。每一个认同并尊重莫纳克亚文化,并来此观察星象的人都应该受到欢迎。

三、 文章结构

- 主题:在夏威夷地区修一个更大的望远镜的问题
- 引出话题——第一段:用女王的话说明天文学在古老夏威夷社会的重要性。
- 描述争论——第二段:支持 TMT 计划建在莫纳克亚的理由。
第三、四段:反对在莫纳克亚建 TMT 的理由。
第五段:作者认为天文学进步正在实现古夏威夷人的梦想。
- 最终结论——第六段:没有理由阻止人们在莫纳克亚研究星辰。

四、试题、答案及解析

试题及选项 >>>>

26. Queen Liliuokalani's remark in Paragraph 1 indicates

第一自然段中女王 Liliuokalani 的话暗示

[A] the importance of astronomy in ancient Hawaiian society.
天文学在古老的夏威夷社会中的重要性。

[B] her conservative view on the historical role of astronomy.
其对天文学的历史作用的保守观点。

[C] the regrettable decline of astronomy in ancient times.令人
遗憾的古代天文学的衰败。

[D] her appreciation of star watchers' feats in her time.她对星
象观察者在其统治时代所做的壮举的赞赏。

27. Mauna Kea is deemed as an ideal astronomical site due to

莫纳克亚被认为是理想的天文台址的原因是

[A] its religious implications.其宗教含义。

[B] its protective surroundings.其保护环境。

[C] its geographical features.其地理特征。

[D] its existing infrastructure.其现有基础设施。

28. The construction of the TMT is opposed by some locals
partly because TMT 的建设受到一些当地人的反对,部分原因是

[A] it may risk ruining their intellectual life.它可能有破坏他们
的精神生活的风险。

[B] they fear losing control of Mauna Kea.他们害怕失去对莫纳
克亚的控制。

[C] their culture will lose a chance of revival.他们的文化将失
去复兴的机会。

[D] it reminds them of a humiliating history.这让他们想起了一个
耻辱的历史。

29. It can be inferred from Paragraph 5 that progress in today's
astronomy 从第五段可以推测今天的天文学进步

[A] is fulfilling the dreams of ancient Hawaiians.正在实现古夏
威夷人的梦想。

[B] helps spread Hawaiian culture across the world.有助于在
全世界传播夏威夷文化。

[C] may uncover the origin of Hawaiian culture.可能揭露夏威
夷文化的起源。

[D] will eventually soften Hawaiians' hostility.将最终弱化夏威
夷人的敌意。

30. The author's attitude toward choosing Mauna Kea as the
TMT site is one of 作者对于选择莫纳克亚火山作为 TMT 的场地的态
度是

答案及解析 >>>>

26. 推理题。

由题干定位至原文第一段,女王 Liliuokalani 说古老的夏威夷人都是天文学家。这句话后面有个转折词,但是最糟糕的是什么呢?我们今天好像不注重观星了,因为连装个望远镜都遭到人们的反对,反衬出当时古老的夏威夷人社会中,大家很重视星象观察者,所以占星术在当时很流行。

27. 细节题。

由题干定位至原文第二段,莫纳克亚在太平洋上空,这个山峰很高,空气比较稀薄,所以地理位置特别理想,能够让我们看到遥远的星空,也即地质原因。

28. 细节题。

题干问 TMT 的建设受到一些当地人反对的部分原因,对应于 opposition to telescopes,定位至原文第二段,近义词替换 a painful reminder(痛苦的回忆),painful 跟 humiliating 类似,属近义词替换,所以这道题选[D],即提醒他们过去的痛苦历史。

29. 推理题。

关键词 progress in today's astronomy 在第五段中没有。此种情况下,考虑段落中心,即本段的段首,段尾及转折句。先看首句无答案,看本段尾句提到,或许那就是我们探索星际空间的原因,好像是回答有关我们自己及我们真正祖先的最原始回答。选项[A]的 the dreams of ancient Hawaiians 是 ourselves and our true ancestral homes 的同义转化。所以正确答案是[A]。

30. 态度题。

定位至原文最后一段最后一句,任何人都有理由拒绝任何一个去莫纳

- [A] severe criticism. 严重批评。
 [B] full approval. 完全赞同。
 [C] passive acceptance. 被动接受。
 [D] slight hesitancy. 稍有犹豫。

克亚拥抱他们的文化遗产并研究星辰的人,双重否定就是肯定,允许大家都来看星星,表明了作者的态度是支持的,故答案为选项[B]。

五、重点词汇及短语

1. astronomer *n.* 天文学家
2. reigning *adj.* 统治的;在位的;本届的;起支配作用的
3. monarch *n.* 君主,帝王;最高统治者
4. esteemed *adj.* 受人尊敬的
5. astronomy *n.* 天文学
6. erupt *v.* 爆发;喷出
7. construction *n.* 建设;建筑物
8. giant *adj.* 巨大的;巨人般的
9. observatory *n.* 天文台;气象台;瞭望台
10. humanity *n.* 人类;人道;仁慈;人文学科
11. cosmos *n.* 宇宙;和谐;秩序;大波斯菊
12. dormant *adj.* 休眠的;静止的;睡眠状态的;隐匿的
13. volcano *n.* 火山
14. worship *v./n.* 崇拜;礼拜;尊敬;爱慕
15. bulk *n.* 体积,容量;大多数,大部分;大块
16. dense *adj.* 稠密的;浓厚的;愚钝的
17. unsurpassed *adj.* 非常卓越的;未被超越的
18. clarity *n.* 清楚,明晰;透明
19. disrespect *n.* 无礼,失礼,不敬
20. sacred *adj.* 神的;神圣的;宗教的;庄严的
21. occupation *n.* 占有;消遣;占有期
22. sovereign *adj.* 至高无上的;有主权的;拥有最高统治权的
23. controversy *n.* 争论;论战;辩论
24. eagerness *n.* 渴望;热心
25. prioritize *v.* 把……区分优先次序;把事情按优先顺序排好
26. fragile *adj.* 脆的;易碎的
27. ecosystem *n.* 生态系统
28. inhabitant *n.* 居民;居住者
29. relic *n.* 遗迹,遗物;废墟;纪念物
30. undergo *v.* 经历,经受;忍受
31. horizon *n.* [天] 地平线;视野;眼界;范围
32. Polynesian *adj.* 波利尼西亚的;波利尼西亚人的 *n.* 波利尼西亚人
33. shore *n.* 海滨;支柱 *v.* 支撑,使稳住;用支柱撑住
34. disassemble *v.* 拆开,解开
35. starry *adj.* 布满星星的;闪闪发光的;星光照耀的;星形的
36. primal *adj.* 原始的;主要的;最初的
37. ancestral *adj.* 祖先的;祖传的
38. compromise *n.* 妥协,和解;折中

39. minimize *v.* 使减到最少;小看,极度轻视;最小化
40. visibility *n.* 能见度,可见性;能见距离;明显性
41. archaeological *adj.* [古] 考古学的;[古] 考古学上的
42. remove *v.* 移动,迁移;开除;调动
43. heritage *n.* 遗产;传统;继承物;继承权

Text 3

一、题源分析

本文是关于脱欧话题,真正的主题是在讲 GDP,英国的 GDP 并不能和人们幸福指数密切保持一致。一个国家经济发展很好并不代表人们生活幸福。GDP 不是衡量一个国家是否伟大、国民是否幸福的重要指标。

二、真题及译文

真题 >>>>

(1) Robert F. Kennedy once said that a country's GDP measures "everything except that which makes life worthwhile." (2) With Britain voting to leave the European Union, and GDP already predicted to slow as a result, it is now a timely moment to assess what he was referring to.

(3) The question of GDP and its usefulness has annoyed policymakers for over half a century. (4) Many argue that it is a flawed concept. (5) It measures things that do not matter and misses things that do. (6) By most recent measures, the UK's GDP has been the envy of the Western world, with record low unemployment and high growth figures. (7) If everything was going so well, then why did over 17 million people vote for Brexit, despite the warnings about what it could do to their country's economic prospects?

(8) A recent annual study of countries and their ability to convert growth into well-being sheds some light on that question. (9) Across the 163 countries measured, the UK is one of the poorest performers in ensuring that economic growth is translated into meaningful improvements for its citizens. (10) Rather than just focusing on GDP, over 40 different sets of criteria from health, education and civil society engagement have been measured to get a more rounded assessment of how countries are performing.

(11) While all of these countries face their own challenges, there are a number of consistent themes. (12) Yes, there has been a budding economic recovery since the 2008 global crash, but in key indicators in areas such as

全文翻译 >>>>

罗伯特·肯尼迪曾经说过,一个国家的 GDP 衡量“那些除了使生活有意义的一切”。随着英国投票脱欧,已经预测到 GDP 会因此放缓,现在是时候去评定他指的是什么了。

GDP 及其有用性问题已困扰了政策制定者半个多世纪。许多人认为这是一个有缺陷的概念。它衡量的是无关紧要的事情,而不关注真正重要的事情。通过多数最近的措施,具有创纪录的低失业率和 high 增长率的英国的 GDP 一直是西方世界的羡慕对象。如果一切顺利,那么为什么仍有超过 1 700 万人投票支持英国脱欧,全然不顾脱欧对他们国家的经济前景的影响呢?

最近,一项关于国家及其将增长转化为福祉能力的年度研究揭示了这个问题。在被调查的 163 个国家中,英国在确保将经济增长转化为对其公民有意义的改善方面是表现最差的国家之一。不仅仅关注 GDP,该研究还衡量了来自卫生、教育和民间社会参与的 40 多套不同标准,以便对各国的表现进行更全面的评估。

虽然所有这些国家都面临各自的挑战,但其中仍有一些一致的主题。的确,自 2008 年全球经济崩溃以来,经济复苏出现了萌芽,但在卫生和教育等领域的关键指标上,主要经济体仍在衰落。然而,并非所有国家都是这样。一些相对贫穷的欧洲国家在包括公民社会,收入平等和环境等措施方面取得了巨大的改善。